



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 236]

नई दिल्ली, सोमवार, अक्तूबर 15, 2012/आश्विन 23, 1934

No. 236]

NEW DELHI, MONDAY, OCTOBER 15, 2012/ASVINA 23, 1934

वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

(विदेश व्यापार महानिदेशालय)

सार्वजनिक सूचना

नई दिल्ली, 15 अक्तूबर, 2012

सं. 23 (आर ई-2012)/2009-2014

विषय : बांग्लादेश और भारत के बीच मेघालय बॉर्डर पर बॉर्डर हाटों में व्यापार ।

फा. सं. 01/93/180/11/एम-12/पीसी-2(बी).—सार्वजनिक सूचना सं. 61/(आरई-2010)/2009-2014 दिनांक 1 जुलाई, 2011 के अधिक्रमण में और विदेश व्यापार नीति, 2009-2014 के पैरा 2.4 के तहत प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, महानिदेशक, विदेश व्यापार एतद्वारा भारत और बांग्लादेश के बीच दिनांक 23-10-2010 के समझौता ज्ञापन (एमओयू) और इस एमओयू के दिनांक 15-5-2012 के परिशिष्ट के अधीन निम्नलिखित व्यवस्था करते हैं—

1. विदेश व्यापार नीति में निहित प्रावधानों के अनुसार, बालियामारी-कलाईचर और लाऊवाघर-बालट की बॉर्डर हाटों में निम्नलिखित वस्तुओं के व्यापार की अनुमति दी जाएगी :

- i. सब्जियां, खाद्य सामग्रियां, फल, मसाले;
- ii. लघु वन्य-उत्पाद उदाहरणतया बैम्बू, बैम्बू ग्रास, और लकड़ी को छोड़कर झाड़ू;
- iii. गमछा, लुंगी आदि जैसे कुटीर उद्योग के उत्पाद;
- iv. छोटे कृषिगत घरेलू उपकरण जैसे डारू, हल, कुल्हाड़ी, फावड़ा, छेनी आदि;
- v. वस्त्र, मैलामाईन उत्पाद, संसाधित खाद्य सामग्री, फलों का रस, प्रसाधन वस्तुएं, सौंदर्य प्रसाधन, प्लास्टिक उत्पाद, एल्यूमीनियम उत्पाद, कुकरी आदि ।

2. समझौता ज्ञापन के प्रचालनशील दिशा-निर्देशों के अनुच्छेद-1 के तहत गठित हाट प्रबंधन समिति द्वारा उपर्युक्त मर्दों की सूची के तहत आने वाली विशिष्ट वस्तुओं से संबंधित स्पष्टीकरण दिया जाएगा ।

3. विक्रेता जिन्हें बॉर्डर हाटों में अपने उत्पाद बेचने के लिए अनुमति दी जाती है बॉर्डर हाट की अवस्थिति से पांच कि.मी. परिधि में आने वाले क्षेत्र के निवासी होने चाहिए । क्रेता स्नैक खाद्य पदार्थों/जूस जैसी तत्काल खपत वाली मर्दों की पेशकश कर सकते हैं जो कि हाट प्रबंधन समिति द्वारा अनुमत हो ।

4. स्थानीय मुद्रा में और/अथवा वस्तु विनिमय के आधार पर नामित बॉर्डर हाटों में वस्तुओं के विनिमय की अनुमति होगी । प्रत्येक व्यक्ति को बांग्लादेश/भारत में उत्पादित केवल उतनी वस्तुओं की खरीद करने की अनुमति होगी जो वास्तविक व्यक्ति/परिवार की खपत के लिए

तर्क संगत हो। ऐसी खपत का अनुमानित मूल्य किसी खास दिन के लिए 100 अमेरिकी डॉलर के समतुल्य संबंधित स्थानीय मुद्रा से अधिक नहीं होना चाहिए।

5. विदेशी मुद्रा विनिमय से संबंधित विनियम नामित बॉर्डर हाट से स्थगित रहेंगे।

6. सार्वजनिक सूचना का प्रभाव :

दिनांक 23-10-2010 के समझौता ज्ञापन के दिनांक 15 मई, 2012 के परिशिष्ट द्वारा भारत और बांग्लादेश के बीच बॉर्डर हाटों के संचालन की व्यवस्था को सुगम बनाया गया है।

अनुप के. पूजारी, महानिदेशक, विदेश व्यापार

## MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

(Department of Commerce)

(DIRECTORATE GENERAL OF FOREIGN TRADE)

### PUBLIC NOTICE

New Delhi, the 15th October, 2012

No. 23 (RE-2012)/2009-2014

**Subject : Trade in Border Haats across the Border at Meghalaya between Bangladesh and India.**

**F. No. 01/93/180/11/AM-12/PC-2(B).**—In supersession of the Public Notice No. 61/(RE-2010)/2009-2014, dated the 1st July, 2011 and in exercise of powers conferred under paragraph 2.4 of the Foreign Trade Policy, 2004-2009, the Director General of Foreign Trade hereby makes the following arrangements under the Memorandum of Understanding (MOU), dated 23-10-2010 and addendum to this MOU dated 15-5-2012 for the operation of Border Haats across the Border between India and Bangladesh.

1. In terms of the provisions contained in the Foreign Trade Policy, the following commodities will be allowed to be traded in the Border Haats at Balimari-Kalaichar and Lauwaghar-Balat:

- i Vegetables, food items, fruits, spices;
- ii Minor forest produce e.g. bamboo, bamboo grass, and broom stick but excluding timber;
- iii Products of cottage industries like Gamcha, Lungi etc.;
- iv Small agriculture household implements e.g., dao plough, axe, spade, chisel etc.;
- v Garments, melamine products, processed food items, fruit juice, toiletries, cosmetics, plastic products, aluminium products, cookeries.

2. Clarification as to the specific commodity falling under the above list of items will be given by the Haat Management Committee, constituted under Article 1 of the operational guidelines of the MOU.

3. Vendors who are allowed to sell their products in the Border Haats shall be the residents of the area within five (5) km. radius from the location of Border Haat. The vendees may offer immediate consumption items of snack foods/juices as may be allowed by the Haat Management Committee.

4. The commodities will be allowed to be exchanged in the designated Border Haats in local currency and/or barter basis. Each individual will be allowed to purchase only as much of the commodities produced in Bangladesh/India which are reasonable for bona fide personal/family consumption. Estimated value of such consumption shall not be more than respective local currency equivalent of US \$ 100 (One Hundred) for any particular day.

5. The regulations relating to the foreign exchange will be suspended in the designated Border Haats.

#### 6. Effect of this Public Notice

Arrangements for operationalisation of Border Haats between India and Bangladesh have been harmonized with addendum dated 15th May, 2012 to the MOU dated 23rd October, 2010.

ANUP K. PUJARI, Director General of Foreign Trade